



國內
郵資已付

豐原郵局許可證
豐原字第521號
無法投遞時免退回
印刷品

好客臺中

Vol. 29
Dec. 2015

中華民國104年12月

臺中市政府客家事務委員會

發行人：劉宏基 總編輯：林增富 發行單位：臺中市政府客家事務委員會 地址：42007臺中市豐原區陽明街36號
電話：04-22289111 傳真：04-25260735 網站：www.hakka.taichung.gov.tw TCCGPN：1002702025



客家委員會贊助



廣告

發揚魯班精神，本會預計明年5月舉辦「巧聖仙師文化祭」， 盼塑造東勢為臺灣工藝之都

為發揚魯班格物致知精神，省思技職教育的重要性，本會將於明（105）年5月在東勢舉辦「2016臺中巧聖仙師文化祭」，活動將以「發揚工藝精神、促進經濟發展、千年文化流傳及祭祀聖賢」為主軸，盼深耕客家文化同時，將魯班開創的工藝精神發揚光大，讓文化祭典提升為全國性活動，塑造東勢客庄為臺灣的工藝之都。

東勢客家庄擁有全國最古老的魯班



▲各局處報告工作事項

公祖廟，市長為發揚魯班精神，承諾籌辦「2016臺中巧聖仙師文化祭」，並請副市長張光瑤主持專案小組。11月13日於陽明大樓本會召開第3次籌備會議。都發局、文化局等機關，都踴躍提出各項活動方案，包括「巧聖仙師獎」技職競賽活動、職場達人表揚暨作品工藝展、農特產市集、周邊客庄文化景點導覽等。

「發揚魯班精神、重塑基礎教育」張副市長於會中表示，現代教育過於注重學科，忽略術科，以博士為目標，殊不知技職教育對於社會的重要性，若無魯班當年開創各種工藝技術，改善人民生活，並傳承至今，科技發展也不可能持續進步。

張副市長亦強調，在春秋戰國時

代，魯班雖屬於奴隸階級，但開創的工業技術，嘉惠於民，包括現代裝潢、木工、雕刻等行業都奉魯班為祖師爺，好漢不怕出身低的偉大情操，更值得我們模仿效法。希望透過舉辦文化祭一系列活動，讓民眾瞭解魯班精神，讓社會重新重視起技職教育。

本會主委指出，臺中東勢地區為全國唯一大埔腔客家語系最集中的客家聚落，清朝時當地居民首度引進魯班公信仰，成立「巧聖仙師廟」，至今240年歷史，為全臺唯一主祀魯班的開基祖廟。此次，市長選在此地舉辦文化祭活動，別具意義，也盼由東勢開始，逐漸拓展至全國，將來舉辦全國性的魯班公文化祭，讓魯班精神深耕人心。

「2016臺中巧聖仙師文化祭」預

▲巧聖仙師廟「巧奪天工」匾額



▲張副市長主持會議

計於明（105）年5月在東勢登場，活動包括傳統祭典、「巧聖仙師獎」國高中技藝競賽暨獲獎作品展覽、職場達人表揚暨作品工藝展、農特產市集、花車遊行、工藝職場體驗及客庄文化景點導覽等，市長盼藉由介紹魯班的歷史背景、魯班尺如何發明、拜魯班為祖師爺的由來等，將魯班精神發揚光大；同時，文化祭典活動也可帶動客庄產業發展，促進東勢觀光，帶來地方經濟成長。

客家特色館舍 吸引民衆朝聖

石岡土牛客家文化館藝文展覽活動

土牛客家文化館是921地震災區唯一一座完整重建的客家夥房，並以「生態博物館」的概念設計為客家文化館。

11月8日上午9時至10時30分於土牛客家文化館辦理藝文展更新開幕茶會，期望新的館場空間規劃、設計，重新塑造石岡土牛客家文化館成為一處新的客家意象館舍，展覽活動內容以深化傳承在地客家文化特色與精神、優質化為目標，



▲客籍藝術家與民俗技藝研習班學員作品展覽



▲伯公信仰動畫影片

帶動客庄觀光及提升客庄經濟發展之效益。

藝文展覽活動案共有九大主題，分別為章喜廳－921地震帶給石岡的影響、中部客家夥房的特色、中部客家飲食；章仁廳－大埔客家語言與音樂；章職廳－伯公信仰、劉家掛紙；章崧廳－石岡七大夥房、客家藝術風雲、五分車。

透過此活動的規劃執行，整併相關主題，注入在地客家元素，如客家建築、信仰、音樂、工藝及產業等各面向，合理、妥善配置於土牛客家文化館各展室，吸引遊客欣賞駐足，打造成獨一無二的客家特色文化館。



▲志工們現場演唱客家山歌與八音演奏

焦點話題

Focus Issue

- 盼塑造東勢為臺灣工藝之都
- 104年高中職客家美食烹飪比賽
- 2015大埔客家文化國際學術研討會
- 104年度國中小、幼兒園客家歌謠合唱比賽

預告

go go 講客話

想要多學一種語言的你快看過來！

客家委員會與八大電視台合作推出全新的客語教學節目「gogo講客話」，由石怡潔、徐敏華兩位美女主播透過生活學習客語，並讓客語融入生活，讓你每天3分鐘就可以學會日常生活中常用的客家話。詳情請上節目官網：<http://go.gtv.com.tw/>



攀上美食之巔 高校生的客家料理對決

104年高中職客家美食烹飪比賽



客家芋籤板

客家鹹菜煲鴨



▲金鑄獎得主作品

為推廣客家美食文化，本會於10月24日舉辦第4屆的高中職客家美食烹飪比賽，來自臺中市8所高中職學生從初賽脫穎而出，共入圍12組隊伍參加決賽，展現參賽者的創意與精湛廚藝，使客家菜更為精緻與養生。

本次競賽以客家傳統美食客家芋籤板、客家苦瓜封及客家鹹菜煲鴨為主題，需要較長時間去烹調來保存食物的原味。而客家烹調方式所使用的封，其實就是燜，即以大鍋烹煮食物，過程中不掀鍋蓋，密封在容器內慢火燉煮到熟爛，相當

考驗參賽者的料理技巧。

評審陳俊華老師提到為使芋籤板更具風味，開陽不用泡開，如需泡開亦須使用米酒，叮嚀參賽者許多料理小細節，希冀透過美食烹飪比賽讓大眾了解，原來客家料理亦能走西式精緻風格。

決賽結果由臺中市明台高中的簡宇辰和陳瑄同學獲得金鑄獎，明年本會將規劃擴大辦理中臺灣三縣市的美食烹飪比賽，參賽對象不限於高中職學生，亦新增大專院校組別，藉此讓更多人喜愛客家料理，進而了解客家文化，達到傳承客家文化之目的。

104年高中職客家美食烹飪比賽得獎名單

名次	學校名稱	參賽學生姓名	指導老師
金鑄獎	臺中市明台高級中學	簡宇辰、陳瑄	徐寶玉
銀鑄獎	國立中興大學 附屬臺中高級農業職業學校	李克謙、洪鏗垣	邱子豪
銀鑄獎	國立霧峰高級農工職業學校	陳佳華、余紫微	廖玉滿
銅鑄獎	臺中市私立大明高級中學	沈祐丞、林姿儀	李冠青
銅鑄獎	臺中市私立僑泰高級中學	徐郁勛、洪裕軒	郭小萍
銅鑄獎	臺中市青年高級中學	鄭亞、洪靖惠	徐麗軒



▲參賽者細心準備食材



▲評審委員於比賽前講解規則及注意事項

104年館舍藝文系列活動—撮把戲 平安歡喜

本會於11月14日晚間7時至9時在石岡土牛客家文化館重現客庄傳統娛樂「撮把戲」，由榮獲傳藝金曲獎傳統表演影音出版獎的榮興客家採茶劇團熱鬧登場。

本會主委表示，由於時代的變遷，撮把戲失去了適合表演的環境，此項重要的文化資產現今已相當罕見。撮把戲屬於客家傳統說唱藝術，深感維繫傳統

文化實屬不易，尤其是質樸優美的客家戲曲藝術，在現代社會更是需要好好加以推廣傳承，發揚客家戲曲文化之傳統精神。

為重現客家傳統戲曲藝術之美，當天演出內容詼諧逗趣，包含七段精彩客家表演節目串連（分別為扮仙戲、大吹場聯奏、戲曲武術、亂彈戲曲福路唱腔、客家歌謠聯唱、八音吹奏、客家大

戲《八仙鬧海》精華段），結合現代劇曲表演特色與喜劇特質，再加上武術與各式的翻滾跳躍表演，猶如昔日撮把戲演出情形，再現撮把戲的風華。

藉由此次展演活動，吸引各年齡層及各語族的觀眾，讓民眾認識客家戲曲之優美與分享客家藝術的深層文化饗宴。



▲榮興客家採茶劇團演出三仙會



▲榮興客家採茶劇團演出八仙鬧海



▲本會主委、與會來賓及表演團員大合照。

好客臺中 雙月刊 第2版

客家風情

Hakka Culture & Tradition

大海之歌—客家國樂音樂會

發揚客家文化暨傳統音樂，擾動本市海線區域客家元素，本會於12月5日下午7時至9時假臺中市中正紀念館（臺中市大甲區水源路190號）舉辦『大海之歌—客家國樂音樂會』，節目內容非常精彩可期，歡迎各位鄉親一同前往聆賞、共襄盛舉。

本會業已完成「芒冬花、苦練花、濛沙雪雨、客家組曲、白鶴花」等5曲由客家樂曲譜成的大型國樂樂譜，歡迎有興趣的合唱團向本會吳小姐索取使用，聯繫電話04-22289111分機52209，共同將客家樂曲發揚光大。



2015大埔客家文化國際學術研討會

在中教大及石岡土牛客家文化館隆重登場

為推動國內、外客家學術研究發展，厚植客家知識體系，本會委請國立臺中教育大學於11月7日及8日（星期六、日）分別在國立臺中教育大學及石岡土牛客家文化館舉辦「2015大埔客家文化國際學術研討會」！本市首次舉辦客家文化國際性學術研討會，會議當天匯集海内外研究客家領域之學者齊聚一堂對話、交流，為一難得之客家文化學術盛會！

「2015大埔客家文化國際學術研討會」現場學者及貴賓雲集，行政院中部聯合服務中心王副執行長秋冬、國立臺中教育大學侯副校長禎塘及本會主委皆出席研討會，行政院中部聯合服務中心王副執行長表示：「感謝市府客委會主委用心推動客家事務工作，行政院肯定市府客委會推動客家事務的成效，市府客委會全體同仁於本次研討會中全員出席此次盛會，顯見大家相當重視客家文

化的傳承，期許客家文化透過學術研討會更向下扎根」；本會主委於主持研討會時提到：「感謝中教大共同籌辦本次研討會，不同於今（104）年以『大埔』客家為主體，明（105）年客委會將以『臺中市客家文化』為主體辦理客家學術研討會」。

本次研討會邀請來自日本、馬來西亞、香港及中國大陸等約20餘位國內外學者進行精彩的專題演講及論文宣讀，總計發表約14篇論文，分別以大埔客家族群為核心，探討客家「族群、歷史、語言、社區、民俗」等主題，對大埔客家文化進行深度及廣度的探討，深耕本

市大埔客家學術文化研究之基石。

研討會翌（8）日下午，國內外學者、耆老及大專院校之青年學子等研究新銳，至極具大埔客家文化特色之歷史建築—石岡土牛客家文化館參訪，並舉行綜合座談及閉幕典禮；值得一提的是，於研討會綜合座談會中，專家學者和民衆針對客家語言扎根等議題討論熱烈，激盪出不同的學術火花，期盼藉此國際學術研討會提升館舍國際能見度，擴展本市乃至其他國家推動客家事務之方向，提升國際視野，更盼中部客家和全球客家學術文化接軌。



▲主委與參加研討會之學者、民衆於石岡土牛客家文化館合影。



▲綜合座談會，專家學者及民衆討論熱烈。



▲主委主持「2015大埔客家文化國際學術研討會」開幕式，全場熱烈參與、座無虛席。

新埔義民廟秋祭 傳揚客家精神

新竹縣新埔褒忠義民廟11月5日舉行建廟227周年秋祭大典，客家委員會主任委員劉慶中特地前往參加祭典，並循古禮虔誠為臺灣及全體客家鄉親祈福。

劉主委表示，義民爺爺代表了客家人為求大我而犧牲自身生命的忠勇精神，應世世代代、永續傳承；新竹縣新埔鎮的褒忠義民廟除了是客家人重要的精神堡壘，每年舉辦的春、秋兩祭及農曆7月20日義民節更是富含客家文化的傳統節日，因此特地前來祈求義民爺爺保佑臺灣風調雨順、國泰民安。

秋祭大典長達1小時，過程完全遵循古禮進行採三獻祭祀，儀式在司儀及禮生引導下讀祝禱文、上香、獻花、獻酒；眾信徒也準備鮮花素果參拜祈福，全場氣氛莊嚴肅穆。

新竹縣新埔褒忠義民廟祭祀範圍含括整個新竹縣、市及南桃園地區，客家子弟無論遷徙、搬家、購車、婚姻、事業、災厄，甚至當兵服役、出國、遠遊等，皆會到此祭拜，向義民爺祈求保佑。新埔義民廟每年春、秋兩季及農曆7月20日皆固定舉辦大型祭典，通常春祭會選擇在清明節前舉辦，秋祭則多在農曆11月初，來自全台各地的宮廟代表及信徒紛紛湧入，景仰義民風範，祈求義民爺保佑。



▲劉主委（左4）率領眾人向義民爺爺上香祈福

客家文化百花齊放 104年館舍藝文系列活動成果展

104年館舍藝文系列活動成果展，於11月8日上午10時至中午12時30分在石岡土牛客家文化館熱鬧登場！

為發揚客庄傳統技藝與文化傳承，本會於石岡土牛客家文化館舉辦「104年館舍藝文系列活動成果展」，並精心策劃活動內容，當天由迷思魔幻劇團揭開序幕，接續由客家歌謠演唱、民俗舞蹈演出、國樂演奏、政令宣導及客家特色美食品嚐等活動。

活動亦邀請生命鬥士—宋志璋演奏薩克斯風，透過音樂與民衆分享生命的美好。宋志璋從小因視網膜出現病變而失明，但沒有因為眼睛看不見而放棄自己，反而更努力的自學樂器，還考取街頭藝人證照。希望分享他的生命故事，展現對生命的熱情與堅持，激勵大家熱愛生命。



本會在土牛客家文化館開辦植物染、竹編、客家花布縫紉等研習班，培育在地客家傳統技藝之種子師資，並藉由成果展活動，展示各研習班學員的優秀作品，呈現客家文化的豐富性及多樣性，進而讓客家工藝文化永續流傳。

◀客家音樂曲藝研究學會八音演奏

🍒 諺語大家讀 🍒

【羊仔有跪乳之恩 烏鴉有反哺之義】

註釋：這句「羊仔有跪乳之恩，烏鴉有反哺之義」客家俗諺，源自《公羊傳·莊公二十四年》漢·何休·解詁。如：「烏鴉反哺，羔羊跪乳，身為萬物之靈的人類，豈能不孝順父母？又」漢·蔡邕〈為陳留太守上孝子狀〉：「烏以反哺，託體太陽；羔以跪乳，為贊國卿。禽鳥之微，猶以孝寵」，在此之後的相關敘述，尚有唐朝詩人白居易〈慈烏夜啼〉：「慈烏失其母，啞啞吐哀音。聲中如告訴，未盡反哺心」，又南宋詩人文天祥〈詠羊〉：「出都不失君臣義，跪乳能知報母情」，在在說明孝於我國傳統文化的重要性。

客家人有另一句俗諺「孝悌忠信，禮義廉恥」，「孝」被列為四維八德之首，說明了客家人對孝道的注重，透過對動物的行為觀察，警惕與反省對於父母的知恩圖報，強化了「百善孝為先」的觀念。

🍒 客語小教室 🍒

客語：轉來咧！ 國語：我回來了！

大埔腔

ngai˥ zhoŋ˥ loi˥ le+˥

海陸腔

ngai zhoŋ˥ loi le˥˥

詔安腔

ngai˥ zheŋ˥ loi˥ a˥˥

饒平腔

ngai zhan˥ loi le˥˥

四縣腔

ngai˥ zhoŋ˥ [gui˥] loi˥ e˥˥

摘錄自客家委員會出版之《好客100句》一書

好客臺中 雙月刊 第3版

客家新貌
New Face of Hakka



寓教於樂！ 唱出客家先民的智慧傳承

104年度國中小、幼兒園客家歌謠合唱比賽

為振興客家傳統文化，喚起客語的純樸與親切感，本會於11月20日在陽明市政大樓五樓大禮堂舉辦國中小、幼兒園客家歌謠合唱比賽，比賽分幼兒園組、國小甲組、國小乙組及國中組四個組別，邀請本市各國中小學及幼兒園組隊參賽。

本次比賽指定曲有客家本色、桃花開、月光光、伯公伯婆及天公落水等歌曲，參賽者需先歌詞朗頌再歌唱，希望

藉此讓學童學習到歌詞的含意及意境，並傳唱客家傳統歌謠。

歌謠在農業社會時，反映出平民生活的真實面貌，除心情的抒發與娛樂助興外，亦具有教化的功能。因為在識字率不高的社會中，多數人無法經由閱讀書籍獲得知識，透過歌謠的傳唱，啟蒙知識與文化。

為鼓勵參賽者創新思考，除齊唱、二部唱及三部唱之外，亦能加入舞蹈，

展現活力與創意。歌謠累積了先民生活的智慧與經驗結晶，本會藉歌謠比賽寓教於樂，期能達到普及客家歌謠與傳承客家文化。

本會主委於開場致詞時特別感謝各報名學校及各區幼兒園，對參加隊伍之付出，將檢討行政費補助得當與否，並指示本會主辦單位規劃明年擴大舉辦，將才藝表演列入比賽項目，並將邀請本次獲獎隊伍參與本會辦理活動時表演。



▲本會主委蒞臨致詞



▲國小甲組永安國小演唱《桃花開》



▲幼兒園組小朋友賣力地手舞足蹈

客家人物

劉氏家族奠基先祖 劉文進

石岡地區開墾拓荒重要人物

坐落在臺中市石岡區，如今古色古香、美輪美奐的土牛客家文化館，館舍前身乃當地土牛村劉氏家族所擁有的夥房，距今已有200多年的歷史，見證了石岡地區的開發與繁榮。

而興建此間老夥房的劉文進，號啓成，其祖父劉元龍於清康熙50年（1771）由廣東省潮州府大埔縣渡海來臺，而其父劉永順則於清乾隆24年（1759）舉家遷移至石岡落地生根，以賣豆腐起家，而劉文進從小即與父親一同經營豆腐買賣的生意，清晨便挑著豆腐至埤頭、翁子社一帶叫賣，當地人稱「豆腐進」頗具名聲，累積日後家業的厚實根基。

清嘉慶21年（1816），劉文進捐納成「例貢生」，成為客家族群前來開發東勢角（今東勢區、石岡區、新社區、和平區）一帶的一股重要力量，與德興里連家、梅子里林家、萬興里郭家、九房里黃家、石岡里崁下林家、金星里張家並稱石岡區開墾之七大家族。

關於劉文進及劉氏家族有一段與地理風水

有關的奇聞軼事，相傳一次因緣際會劉文進結識來自唐山的風水師一蠡母仙，在通過數次人格品行的考驗後，蠡母仙尋得「美人照鏡」及「雄牛鬥崁」兩個名穴，庇蔭劉氏家族興盛蓬勃、子孫延綿。

劉氏夥房於民國88年921大地震遇到毀滅性的重創，經地方人士與劉家後代的請命與奔走，終獲得原址重建為石岡土牛文化館，並同意地方政府取得地上權55年，不僅將在地震後搶救的珍貴文物原位陳設，更增設許多平面與多媒體展示資料，讓民眾對客家文化及石岡區開墾史，有更深一層的認識與了解。



▲劉文進

傳統春節限定版美食 客家菜包

一方水土養一方人，客家族群來臺後多聚居於山區，生產農作物多以雜糧為主，如：番薯、芋頭、山藥……等，在稻米收成相較有限的情況下，強化將各類雜糧加工成各類副食品的能力外，亦凸顯客家人對米食的珍惜和重視。

傳統客家人的日常飲食相當簡樸，唯有逢年過節等重大民俗節慶時，家家戶戶即會製作米食甜點用以招待親友及祭祀先祖神明，於是食材美味、易保存、傳統文化色彩濃厚的米類加工美食便應運而生，如：客家菜包，正是農業社會春節期間的限定版美食料理。

客家菜包與傳統包子最大的不同，在於客家菜包的外皮乃以糯米及蓬萊米製作而成，有別傳統使用麵粉發酵揉製。此外，客家菜包發展至今，外皮的種類也有多種顏色變化，如：綠色的艾草版、黃色的地瓜版、紫色的山藥版……等，內餡則以春節前盛產的蘿蔔，經削皮、剝籤、粗鹽抓水分、爆香……等繁複程序製作的蘿蔔絲為主，外皮的甜與內餡的鹹，激盪出客家人最華麗的節慶味道。

稻米，過去臺灣農村百姓所追求安定的象徵與指標，標誌著客家族群辛勤於農忙的寄託，不僅是生活的基本需求，隨著時間的發酵，客家對米食的尊重在敬天地、祭鬼神與慎終追遠裡逐漸發展成型，於代代相傳下匯聚成豐厚、燦爛的客家飲食文化。



▶客家菜包

好客臺中 雙月刊 第4版

繽紛客庄

Hakka Affairs

性別，平權了嗎？

有人認為「台灣不早就女男平等了嗎？」甚至開玩笑地說：「哎呀！我們家的女人最大」，這種說法看似「合情」卻未必「合理」，怎麼說呢？因為性別的偏見藏在生活細節裡，許多壓迫由於太過私密而不為人知，更不要說性別的公共議題，其實涵蓋了年齡、族群，甚或是階級。

就舉幾個例子吧！

上了年紀的父親，腿力大不如前，卻仍堅持提重物上樓，理由是「男人提不了重物怎麼叫男人？」，心疼一輩子為家庭扛重擔的人，竟忘了自己已是一個老人，我們總以為性別平權挑戰的是男人，卻忽視男性也可能是性別框架下的受害者。

一名女孩寫信給樂高製造商，希望能開發包括太空人等專業人士的遊戲玩偶，因為標榜組織能力的樂高積木，向來以男孩為訴求對象，而女孩的玩偶，卻常以逛街購物、照顧寵物等遊戲為主，無怪乎〈性別，要怎麼閱讀？〉一文，

就不斷反問：為什麼小男孩玩芭比，會讓很多父母不安？為什麼男人善謀略叫「雄心壯志」，女人卻被說成「最毒婦人心」？

至於學術研討會上，主持人向與會者提問：各位的小孩由誰來照顧？多數回答是「女性長者」或「女性外籍移工」，再問：未來會由誰照顧這些長者？答案多是「女性移工」，主持人又問：那這些移工的家中長者，會由誰來照顧？全場無言。原來，性別分工不只關乎性別，也關係到權力和階級，甚至跨越國界。

願意將心比心，不忍其受苦，正是性平實踐的開始，至於能否放下性別偏見，進而包容和尊重人類所有差異，將是猶待努力的一種願景。

（本文摘自YMCA台北基督教女青年會<http://www.ywca-taipei.org.tw/Post.aspx?ID=145>）